

Lacrimosa, Mein Zweites Herz

Wen willst du jetzt noch tuschen
Wen suchst du zu verbergen

Bin ich nicht Mensch?
Aus Fleisch und Blut?
Bin ich nur Traum?
Der Seele berrmut?
Hab' ich kein Herz?
So hab' ich zwei

Zerborsten stehts durch Eitelkeit
Gemartert in der Wirklichkeit
Ein dunkler Winkel meines Lchelns
Wie klar scheint mein Spiegelbild
Und wie verzerrt scheine ich mir selbst
Wie oberflächlich malt ein Spiegel mein Gesicht
Und wie vielgeschichtet klafft es auf und spricht:

"Wenn du ksst und denkst an Mord
Mein zweites Herz - sei unbesorgt
Ich deck' dich tglich zu
Besetze dich - so wie du mich
Erfll' nur immer deine Pflicht
Denn dich erkennt und hrt man nicht!"

Zu dumm dass ich mich einmal stellte
Zu dumm dass ich nicht schweigend log
So musste spt ich doch erkennen
Dass du - mein rechtes Herz - das linke stets geliebt

(English translate: MY SECOND HEART)

Who are you still trying to deceive now?
Who are you trying to hide?

Am I not a human being?
Made of flesh and blood?
Am I merely a dream?
The soul effusive
Have I no heart?
So I have two

Standing shattered by vanity
Tortured in reality
A dark corner of my smile

How clearly my reflection appears
And how contorted I appear to myself
How superficially a mirror paints my face
And how layered it gapes open and speaks:

"If you kiss and think of murder
My second heart - don't worry
I'll cover you up daily
protect you - as you do me
Always only do your duty
Since no-one recognises and hears you!"

Too stupid that I lay myself open once
Too stupid that I didn't silently lie
Late however I had to realise
That you, my right heart -
always loved me the left